

بسمه تعالی

اطلاعات شخصی:

نام و نام خانوادگی	آیلین فیروزیان پوراصفهانی
رشته تحصیلی	زبان‌شناسی
تاریخ تولد	۱۳۶۵/۴/۱۵
مقطع تحصیلی	دکتری تخصصی
دانشکده	علوم انسانی
گروه آموزشی	زبان انگلیسی
پست الکترونیکی	Ailin_firooziyani@yahoo.com
تلفن تماس (همراه)	۰۹۱۵۳۰۰۵۶۳۷
تلفن تماس (ثابت)	۰۵۱۳۷۶۲۴۷۹۴

سوابق تحصیلی:

✓ کارشناسی: رشته زبان و ادبیات انگلیسی از دانشگاه فردوسی مشهد

✓ کارشناسی ارشد: زبان‌شناسی از دانشگاه فردوسی مشهد

✓ دکتری: زبان‌شناسی از دانشگاه تربیت مدرس

(عنوان رساله: بازنمایی ایدئولوژی مترجم فارسی در متون سیاسی-اجتماعی انگلیسی مکتوب ترجمه شده:

با نگاه تحلیل گفتمان انتقادی)

✓ گذراندن واحدهای دروس مدرسی و اخذ مدرک صلاحیت مدرسی از دانشگاه تربیت مدرس

✓ رتبه اول در مقطع دکتری

✓ رتبه سوم در مقطع کارشناسی ارشد

✓ تخصص: ترجمه- تجزیه و تحلیل گفتمان- کاربردشناسی زبان

فعالیت‌های پژوهشی:

• مقالات علمی – پژوهشی:

سال انتشار	نام مجله	عنوان مقاله	ردیف
۱۳۹۵	مجله زبان‌شناسی و گویش‌های خراسان دانشگاه فردوسی مشهد	نقش راهبردهای نحوی در بازنمایی ایدئولوژی مترجمان فارسی در متون مکتوب انگلیسی ترجمه‌شده مکتوب سیاسی- اجتماعی با نگاه تحلیل گفتمان انتقادی	۱
۱۳۹۵	مجله زبان‌شناسی و گویش‌های خراسان دانشگاه فردوسی مشهد	بررسی متون ترجمه‌شده سیاسی مکتوب انگلیسی در چارچوب تحلیل گفتمان انتقادی: محورهای سبک و ساختارهای بلاغی بررسی متون ترجمه- شده سیاسی مکتوب انگلیسی در چارچوب تحلیل گفتمان انتقادی	۲
۲۰۱۵	International Journal of English Language and Translation studies	The role of syntactic strategies in the representation of Persian translators' hidden ideologies in social-political texts: CDA approach	۳
پذیرش	مجله مترجم دانشگاه فردوسی مشهد	نقش مدیریتی اصول سطح کلان بر محورهای ایدئولوژیکی سطح خرد در ترجمه متون سیاسی انگلیسی مکتوب	۴
پذیرش	فصلنامه مطالعات زبان و ترجمه دانشگاه فردوسی مشهد	همسویی راهبردهای سطح خرد در سوگیری‌های ایدئولوژیکی مترجم فارسی	۵
در دست داوری	مجله جستارهای زبانی دانشگاه تربیت مدرس	الگوی پیشنهادی ترجمه در چارچوب تحلیل گفتمان انتقادی	۶

۱۳۹۵	مجله زبان‌شناسی و گویش‌های خراسان دانشگاه فردوسی مشهد	بررسی الگوهای حذف در زبان فارسی و انگلیسی	۷
۱۳۹۴	فصلنامه مطالعات زبان و ترجمه دانشگاه فردوسی مشهد	نگاهی جامعه‌شناختی به کنش گفتاری نفرین: مقایسه زبان‌های فارسی و انگلیسی	۸
۱۳۹۲	مجله زبان‌شناختی زبان فارسی	بررسی تاریخی علایم سجاوندی بکار رفته در زبان نوشتاری فارسی و پیشنهاداتی در جهت آموزش بکارگیری این علایم به فارسی‌زبانان	۹
۲۰۱۲	English Linguistics Research	A contrastive study of metadiscourse elements in research articles written by Iranian applied linguistics and engineering writers in English	۱۰
۲۰۱۲	Journal of Studies in Literature and Language	A survey on Persian metaphors in political texts from cognitive point of view	۱۱
۲۰۱۲	Journal of Social Sciences	Role of body members in constructing metaphors in Persian political texts	۱۲
۲۰۱۲	Theory and Practice in Language Studies	The investigation of punctuation in photographic copies of Persian writing	۱۳

• چاپ مقاله در مجموعه مقالات همایش:

ردیف	عنوان مقاله	مجموعه مقالات	سال انتشار
۱	ورود رویکرد تحلیل گفتمان انتقادی و تحولی در مطالعات ترجمه در ایران	سومین همایش ملی زبان‌شناسی و آموزش زبان دانشگاه فردوسی مشهد	۱۳۹۴
۲	معرفی و نقد پایگاه‌های اینترنتی انگلیسی‌زبان آموزش زبان فارسی	هفتمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات دانشگاه تهران	۱۳۸۹
۳	نگاهی به سیر تحول نشانه‌های نگارشی در خط فارسی و انگلیسی	نشانه‌شناسی ادبیات: دومین همایش ملی نقد ادبی ایران	۱۳۹۰
۴	بررسی نقش جنسیت در نحوه نگارش پیامک	اولین همایش ملی آموزش زبان و زبان‌شناسی دانشگاه فردوسی مشهد	۱۳۸۸
۵	بررسی انواع علائم سجاوندی به‌کار رفته در خط فارسی و چگونگی آموزش آن	نخستین همایش بین‌المللی گسترش زبان و ادبیات فارسی دانشگاه علامه طباطبایی	۱۳۹۰
۶	حضور در دروازه‌های اطلاعاتی: راه‌کاری برای تقویت آموزش فارسی در فضای وب	هفتمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات دانشگاه تهران	۱۳۸۹

۱۳۸۹	نخستین همایش فرهنگ‌نویسی علامه دهخدا	نقد و بررسی واژه‌های فارسی سره	۷
۱۳۸۹	نخستین همایش فرهنگ‌نویسی علامه دهخدا	گسترش یا تخصیص حوزه‌های معنایی واژه‌ها در لغت‌نامه دهخدا و فرهنگ فارسی امروز	۸

سوابق آموزشی

عنوان درس	از تاریخ	تا تاریخ	دانشگاه / موسسه
ترجمه متون ساده- ترجمه پیشرفته- ترجمه متون سیاسی- ترجمه متون مطبوعاتی- خواندن و درک مفاهیم- کلیات زبان‌شناسی (۱) و (۲) - واژه‌شناسی در زبان انگلیسی- آواشناسی (۱)- بررسی مقابله‌ای ساخت جمله در زبان انگلیسی و فارسی- بررسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها- زبان‌شناسی کاربردی- دستور و نگارش ۱ و ۲- نگارش پیشرفته- فنون یادگیری زبان- گفت و شنود در مقطع کارشناسی زبان‌شناسی کاربردی و ترجمه- ترجمه متون سیاسی- مبانی نظری ترجمه- مسائل زبان‌شناسی- تجزیه و تحلیل کلام- آواشناسی و واج‌شناسی- زبان‌شناسی کاربردی در مقطع کارشناسی ارشد	۱۳۹۵-۱۳۹۰		پیام نور
ترجمه متون ساده- بررسی آثار ترجمه‌شده اسلامی- کلیات زبان‌شناسی (۱) و (۲) - واژه‌شناسی در زبان انگلیسی- آواشناسی (۱) و (۲)- بررسی مقابله‌ای ساخت جمله در زبان فارسی و انگلیسی- بررسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها- ساخت زبان فارسی و انگلیسی در مقطع کارشناسی زبان‌شناسی کاربردی و ترجمه- فرهنگ و جامعه- شناسی در ترجمه- نقد و بررسی آثار ترجمه‌شده- مسائل زبان‌شناسی در مقطع کارشناسی ارشد	۱۳۹۴-۱۳۹۰		تابران
ترجمه متون ساده- کلیات زبان‌شناسی (۱) و (۲) - خواندن و درک مفاهیم- واژه‌شناسی در زبان	۱۳۹۲-۱۳۸۹		بینالود

انگلیسی- آواشناسی (۱) و (۲)- بررسی مقابله‌ای ساخت جمله در زبان فارسی و انگلیسی- بررسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها- ساخت زبان فارسی- زبان تخصصی		
زبان عمومی و تخصصی	۱۳۸۸-۱۳۹۰	علمی- کاربردی

سایر فعالیت‌ها

- عضو هیئت داوران نشریه زبانشناسی و گویش‌های خراسان دانشگاه فردوسی مشهد
- عضو انجمن زبان شناسی ایران